

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 66 (1948)  
**Heft:** 123

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 123 Bern, Samstag 29. Mai 1948

66. Jahrgang — 66<sup>me</sup> année

Berne, samedi 29 mai 1948 N° 123

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummern 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicites AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois, 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicites SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.  
Handelsregister, Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 124741—124771.

### Mitteilungen — Comunicazioni — Comunicazioni

Verfügungen der Eidgenössischen Preiskonferenzstelle — Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix — Prescriptions dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi:  
N° 720 A/48: Aufhebung der Höchstpreise für Feldsämereien — Prix maximums des semences fourragères (suppression) — Soppressione dei prezzi massimi delle sementi da foraggio.  
Relazioni economiche svizzero-finlandesi.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123) (L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldseheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzuzeigen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzuzeigen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem pfandgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorrangsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersucht zudem das Vorrangsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel an den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzuzeigen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Beteiligte des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizutreten.

**Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (724)**

Gemeinschuldner: Hubmann Johannes, geb. 1912, von Wallenwil und Brauna, Kanton Thurgau, Automobilhändler, Badenerstrasse 588, Zürich 9; Gross-Garage «Touring», Hohlstrasse 122, Zürich 4.  
Datum der Konkurseröffnung: 13. April 1948.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 7. Mai 1948, 14.30 Uhr, im Hotel «Falken», Zurlindenstrasse 85, Zürich 3.  
Eingabefrist: bis 1. Juni 1948.

Nota: Die Gläubiger sind dringend gebeten an der Versammlung teilzunehmen, damit dieselbe beschlussfähig wird. Die Konkursverwaltung beantragt, die vorhandenen verwertbaren Konkursaktiven bestmöglichst sofort zu veräußern; sie folgt aus dem Nichterscheinen Zustimmung zu diesem Antrag, es sei denn, der betreffende Gläubiger erhebe bis zum Beginn der Versammlung hierorts schriftlich Einspruch.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé en remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qu'ils n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (916)**

Gemeinschuldner: Wyler Ernst, Gerbergässlein 12, Inhaber der Firma «Praeger, E. Wyler», Fabrikation von Reklameschildern und Verkauf von Apparaten zur Herstellung von Schildern, Steinvorstadt 36 in Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 7. Mai 1948.

Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist: bis und mit 18. Juni 1948.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (917)**

Failli: Gay Philibert, opticien, avenue Ruchonnet 10, à Lausanne.  
Date du prononcé: le 5 mai 1948.

Faillite sommaire, art. 231 L. P.  
Délai pour les productions des créances: le 18 juin 1948.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (918)**

Failli: Ketterer Fernand-Robert, cafetier-boulangier, Chancy-Genève. Propriétaires des immeubles suivants: commune de Chancy, parcelle 2342, feuille 8, avec bâtiments N°s 38 et 38<sup>bis</sup>.

Date de l'ouverture de la faillite: 15 mai 1948.  
Première assemblée des créanciers: mardi 8 juin 1948, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.  
Délai pour les productions: 29 juin 1948; pour l'indication des servitudes: 19 juin 1948.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (919)**

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Graf Henri, «NOVATOR», horlogerie et bijouterie en gros, rue des Bains 24, Genève, actuellement détenu à Bochuz, par ordonnance rendue le 19 avril 1948 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 27 mai 1948 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 9 juin 1948, la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire de frais en 350 fr., la faillite sera clôturée.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (910)**

#### Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Hort Joseph-Hermann, geboren 1897, von Basel, Verkauf von Kinematographen- und Projektionsapparaten, Beethovenstrasse 7, Zürich 2, später Löwenstrasse 58, Zürich 1, dato Etzelstrasse 8 in Zürich 2, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 9. Juni 1948 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Innert gleicher Frist sind allfällige Beschwerden betreffend Ausscheidung von Kompetenzstücken bei der Aufsichtsbehörde einzureichen.

Sofern Gläubiger die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche bestreiten wollen, haben sie die bezüglichen Abtretungsbegehren bei Vermeidung des Ausschlusses ebenfalls bis zum 9. Juni 1948 hierseits schriftlich zu stellen.

**Kt. Bern Konkursamt Aarwangen (904)**

#### Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Graber-Wüest Willy, Lotzwil, gewesener Inhaber der Einzelfirma «Willy Graber», Versandhaus Rothorn, in Hofstetten bei Brienz.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit 8. Juni 1948.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der Publikation gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt gilt.

**Kt. Bern Konkursamt Biel (911)**

Gemeinschuldner: König-Clerc Charles, «Acet», Fabrik von elektrischen Apparaten, Atelier Heilmannstrasse 4, Wohnung Bubenbergstrasse 48, Biel.  
Anfechtungsfrist: 8. Juni 1948.

**Kt. Luzern Konkursamt Luzern (905)**

#### Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über Rössli Emil, Lederwarenfabrikant, wohnhaft gewesen Sälihügel 7 in Luzern, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung eines Retentionsrechts und nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Planes sind binnen zehn Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (906)

**Modification de l'état de collocation**

Failli: Spiess Arnold, fils, menuisier-ébéniste, à Fribourg, actuellement à Wohlen (Argovie).

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (920)

**Nachtrag zum Kollokationsplan**

Gemeinschuldnerin: Welcome Lederwarenfabrikation AG., Güterstrasse 165 und Nauenstrasse 39 in Basel.  
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Graubünden *Konkursamt Davos* (912)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurse Zimmermann Martin, Skilehrer, Handel mit Sportartikeln, Davos-Dorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind auch allfällige Beschwerden betreffend das Inventar einzureichen.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (913)

Gemeinschuldner: Renold Hans, Vertretungen, Dättwil.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 8. Juni 1948, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet werden.

Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne des Art. 260 SchKG. sind innert der gleichen Frist beim Konkursamt Baden zu stellen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Yverdon* (908)

**Modification ensuite d'interventions tardives**

Failli: Siegenthaler Emile, ex-laitier, à Gressy.

Date du nouveau dépôt: 29 mai 1948.

Cet état passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (921)

**Rectification d'état de collocation**

Faillie: Société en nom collectif Kauffmann & Cie, «A l'Art du Tissage», commerce de produits textiles, rue des Vollandes 3 et 8, Genève.

Délai pour intenter action: 9 juin 1948.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (922)

**Rectification d'état de collocation**

Failli: Perrin Robert-Auguste, entrepreneur, rue Ancienne 48 et route de Saint-Julien 4, Carouge-Genève.

Délai pour intenter action: 9 juin 1948.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (923/4)

Gemeinschuldner:

1. Kola-Produkte AG., Fabrikation, Verwertung und Vertrieb von «Kola»-Präparaten, Gartenstrasse 87 in Basel.

2. Spinnler Alfred, Inhaber der Firma «Alfred Spinnler», Wirtschaftsbetrieb, in Basel.

Datum der Schlussklärungen: 26. Mai 1948.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (925/8)

Les liquidations des faillites suivantes ont été clôturées par jugements du Tribunal de première instance en date du 21 mai 1948:

1° Balsiger Louise-Catherine, Dame Vve, fabrique de bijouterie, rue Lamartine 5, Genève;

2° Dessaulles Paul, représentation et commerce en gros de produits alimentaires «Alimenta», rue Versnonex 17<sup>bis</sup> et rue de Lausanne 55, Genève;

3° Escuyer Charles, atelier de polissage de métaux, quai du Seujet 18 et rue Charles-Giron 14, Genève;

4° Rusconi Mario, gypserie et peinture, rue des Savoises 6 et avenue Léon-Gaud 12, Genève.

Dame Balsiger, Sieurs Dessaulles, Escuyer et Rusconi ont été déclarés excusables.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG. 257—259)

(LP. 257—259)

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (914<sup>a</sup>)

**Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung**

Im Konkurs über Erni Albert, geboren 1904, von Grossdietwil, dipl. Installateur, wohnhaft Seestrasse 124 in Kilchberg, gelangen die nachbezeichneten Liegenschaften Dienstag, den 29. Juni 1948, 14 Uhr 45, im Hotel «Löwen», Seestrasse 153, Kilchberg, auf öffentliche Steigerung:

Im Gemeindebann Kilchberg (Zürich) liegend:

Grundbuchblatt Nr. 1246, Kat.-Nr. 2539, Plan 9.

Ein Wohnhaus (mit 6 Wohnungen), Assek.-Nr. 176, laut Schätzung vom Jahre 1945 für Fr. 233 000 assekuriert.

Eine Garage, Assek.-Nr. 141, laut Schätzung vom Jahre 1945 für Fr. 10 000 brandversichert, mit 9 Aren 31 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Seestrasse 124 in Bendlikon. Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 280 000.

Grundbuchblatt Nr. 1247, Kat.-Nr. 2538, Plan 9.

Ein Wohnhaus (mit 6 Wohnungen), Assek.-Nr. 629, laut Schätzung vom Jahre 1945 für Fr. 197 000 assekuriert, mit 7 Aren 82 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Seestrasse 126 in Bendlikon.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 240 000.

Die Ersteigerer haben bei getrenntem Zuschlag je Fr. 2000, bei gesamthaftem Zuschlag Fr. 4000 unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung am Kaufpreis in bar zu leisten.

Es findet nur eine Steigerung statt. Der Zuschlag erfolgt ohne Rücksicht auf den Schätzwert.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 10. Juni 1948 an beim Konkursamt Thalwil zur Einsicht auf.

Thalwil, den 26. Mai 1948.

Konkursamt Thalwil:

A. Hardmeier, Substitut.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Untrassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern *Konkurskreis Signau* (907)

Schuldner: Burkhalter Fritz, Schreinermeister in der Bomatt zu Zollbrück, Gemeinde Lauperswil.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten von Signau in Langnau: 24. Mai 1948.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. Rudolf Egger, Notar, Langnau i. E.

Eingabefrist: bis und mit 18. Juni 1948. Anmeldung beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, 5. August 1948, 14¼ Uhr, im Hotel «Hirschen» in Langnau i. E.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**

(SchKG. 295, Abs. 4)

(LP. 295, al. 4)

Kt. Aargau *Bezirksgericht Laufenburg* (915)

Die der Erbgemeinschaft Schmid Gustav Adolf, in Gipf-Oberfrick (Frau M. R. Schmid-Suter, Max Schmid und Klara Schmid) und der Frau M. R. Schmid-Suter, dem Max Schmid und der Klara Schmid, persönlich, alle in Gipf-Oberfrick, gewährte Nachlassstundung wird bis 30. Juni 1948 verlängert. Bezirksgericht Laufenburg.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (930)

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung**

(Liquidationsvergleich)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung gemäss Art. 304 SchKG. über den von der Firma Gort & Schmid, Kollektivgesellschaft, Neuheiten in Geweben, Kirchgasse 3 in Dietikon-Zürich, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) auf Mittwoch, den 9. Juni 1948, 16.30 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Mitschuldner, und Bürgen der Nachlassschuldnerin werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht für Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen bis 7. Juni 1948 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 27. Mai 1948.

Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung,  
der a. o. Gerichtsschreiber: Hildebrandt.

**Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif**

(L. P. 249, 250, 293 et suiv.)

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (929)

(Art. 249—250 L. P. et art. 30, ord. T. F. du 11 avril 1935)

Débitrice: PROTARCO, S.A., à Genève.

L'état de collocation des créanciers de PROTARCO, S.A., en liquidation concordataire, est déposé et peut être consulté au siège de la liquidation, chez M. Marcel Greder, préposé à l'Office des faillites de Genève, place de la Taconnerie 7.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Genève, le 28 mai 1948.

PROTARCO, S. A. en liquidation concordataire,  
le liquidateur: M. Greder.

**Verschiedenes — Divers — Varia**

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Arbon* (909)

**Bewilligung einer Nachlassstundung**

Schuldner: Eugster Arnold, Wirt und Konditor «Zur Schmiedstube» in Arbon.

Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Fürsprech Dr. Meyer in Arbon.

Romanshorn, den 25. Mai 1948. Bezirksgerichtskanzlei Arbon.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Bis auf weiteres werden ausnahmsweise in der Samstagsnummer nach den  
Stiftungspublikationen auch andere Handelsregisterertragungen veröffentlicht  
Jusqu'à nouvel avis nous ferons aussi paraître exceptionnellement le samedi  
d'autres publications concernant le registre du commerce à la suite de celles  
relatives aux fondations

**Zürich — Zurich — Zurigo**

19. Mai 1948.

**Wohlfahrtsfonds der Maschinenfabrik Effretikon A.G. (MEFAG)**, in Effretikon, Gemeinde Illnau. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 5. Mai 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Maschinenfabrik Effretikon A.G. (MEFAG)», in Effretikon, Gemeinde Illnau, sowie ihre Angehörigen durch Ausrichtung von Leistungen zur Linderung der wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles, verursacht durch Alter, Tod, Krankheit, Invalidität und Arbeitslosigkeit, oder zur Milderung einer andern Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern und der Rechnungsrevisor. Kurt Hess, von Engelberg, Präsident, Heinrich Steiner, von Winterthur, Vizepräsident, und Dr. iur. Oskar Denzler, von Winterthur, Aktuar des Stiftungsrates, alle in Winterthur, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma.

19. Mai 1948.

**Angestellten-Versicherung der Maschinenfabrik a. d. Sihl A.G. vorm. A. Schmid, Zürich**, in Zürich 4, Stiftung (SHAB. Nr. 242 vom 14. Oktober 1944, Seite 2286). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 23. März 1948 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Bezirksrat Zürich hat als Aufsichtsbehörde am 16. April 1948 der Abänderung die Genehmigung erteilt. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Maschinenfabrik a. d. Sihl A.-G. vorm. A. Schmid**, Zürich. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Maschinenfabrik a. d. Sihl A.-G. vorm. A. Schmid», in Zürich, sowie ihre Hinterbliebenen im Falle von Krankheit, Alter, Invalidität, Tod, Militärdienst, teilweiser oder gänzlicher Arbeitslosigkeit oder sonstiger Notlage. Die weiteren Aenderungen berühren die früher veröffentlichten Tatsachen nicht.

20. Mai 1948.

**Ulrico Hoepfl-Stiftung**, in Zürich (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1944, Seite 249). Dr. Heinrich Häberlin ist infolge Todes aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident der Verwaltungskommission gewählt Dr. Philipp Etter, von Menzingen (Zug), in Bern. Er führt Einzelunterschrift.

21. Mai 1948.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Walter Kollbrunner**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 23. Januar 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Walter Kollbrunner», in Zürich, und der Firma «Ernst Schären», in Bern, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 6 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Walter Kollbrunner, von Hüttingen (Thurgau), in Zürich, führt als Präsident des Stiftungsrates Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Rigistrasse 2 in Zürich 6 (bei der Firma «Walter Kollbrunner»).

25. Mai 1948.

**C. G. Jung-Institut Zürich**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 24. April 1948 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gründung eines Lehr- und Forschungsinstitutes für die komplexe Psychologie im Sinne der von Prof. Dr. C. G. Jung gegründeten Lehre, welches die Durchführung von Kursen, Seminaren, Vorträgen und Arbeitsgruppen, die Forschung und die Anlegung von Sammlungen, die Förderung persönlicher Beziehungen zwischen den Hörern und Mitarbeitern des Instituts einerseits und anderen psychologisch Interessierten andererseits, sowie die Publikation wissenschaftlicher Arbeiten zur Aufgabe hat. Die Organe der Stiftung sind das Patronat, das Kuratorium von 5 Mitgliedern und das Sekretariat. Mitglieder des Kuratoriums sind Prof. Dr. Carl G. Jung, von Basel, in Küsnacht (Zürich), als Präsident, Dr. C. Alfred Meier, von Schaffhausen, in Zürich, als Vizepräsident, Dr. Lilliane Frey, von Möhlin, in Zürich, als Aktuarin, Dr. Kurt Binswanger, von Kreuzlingen und Basel, in Zürich, als Quästor, und Dr. Jolan Jacobi, ungarische Staatsangehörige, in Zürich, als Beisitzerin. Sekretärin ist Aniela Jaffé, von Basel, in Zürich. Die Genannten führen Kollektivunterschrift in der Weise, dass Prof. Dr. Carl G. Jung und Dr. C. Alfred Meier zusammen oder einer von ihnen mit Dr. Lilliane Frey oder Dr. Kurt Binswanger oder Dr. Jolan Jacobi oder Aniela Jaffé oder Dr. Kurt Binswanger mit Aniela Jaffé zeichnen. Geschäftsdomizil: Gemeindestrasse 27 in Zürich 7.

25. Mai 1948.

**Fürsorgefonds der Firma Ganz & Co.**, in Embrach, Stiftung (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1933, Seite 3062). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 20. Dezember 1947 und mit Genehmigung des Bezirksrates Bülach (als Aufsichtsbehörde) vom 3. März 1948 wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgefonds der Firma Ganz & Cie. Embrach, Aktiengesellschaft, Embrach**. Die Stiftung bezweckt, die früheren, jetzigen oder künftigen Angestellten und Arbeiter der Firma «Ganz & Cie., Embrach, Aktiengesellschaft», in Embrach, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität und unverschuldeter Notlage zu unterstützen. Im Todesfälle von Angestellten und Arbeitern können Beiträge an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die zu Lebzeiten vom Verstorbenen unterstützten Eltern ausgerichtet werden. Organe der Stiftung sind nun der Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Werner Ganz junior ist nun Vizepräsident des Stiftungsrates und führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift. Als weiteres Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift wurde gewählt Eugen Woodtli, von Rothrist, in Embrach.

26. Mai 1948.

**Marie Greuter-Gujer Stiftung**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 162 vom 13. Juli 1944, Seite 1589). Adolf Zuppinger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt August Girsberger, von und in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift. Neues Geschäftslokal: Böcklinstrasse 26 in Zürich 7 (bei der Firma «Ing. Max Greuter & Cie.»).

**Bern — Berne — Rerna  
Bureau Biel**

21. Mai 1948.

**Fürsorgestiftung der Firma R. Vogt & Cie. Montres Mira (Fonds de prévoyance de R. Vogt & Cie Montres Mira)**, in Biel (SHAB. Nr. 124 vom 29. Mai 1946, Seite 1630). Robert Conrad Vogt ist infolge Todes als Präsident aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist nun der bisherige Vizepräsident Carl Robert Vogt. Als neues Mitglied und Vizepräsidentin wurde gewählt Emma Vogt, geb. Bühler, Witwe des Robert Conrad, von und in Biel. Sie führt Kollektivunterschrift zu zweien mit jedem der andern Mitglieder des Stiftungsrates.

**Solothurn — Soleure — Soletta  
Bureau Stadt Solothurn**

25. Mai 1948.

**Wohlfahrtsfonds der Waffenfabrik Solothurn Aktiengesellschaft**, in Solothurn (SHAB. Nr. 97 vom 26. April 1944, Seite 951). Charles Jacquinet ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Otto Ziegler, von und in Zuchwil; er zeichnet kollektiv zu zweien mit je einem der übrigen Stiftungsratsmitglieder.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

24. Mai 1948.

**Personalfürsorgestiftung der Usol A.G.**, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 30. April 1948 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterin sowie ihre Angehörigen. Dem Stiftungsrat aus 2 bis 5 Mitgliedern gehören an: George Freymond, von St. Cierges sur Moudon, in Basel, als Präsident, und William Stolz, von Kirchberg (Sankt Gallen), in Münchenstein. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Münchensteinerstrasse 268.

24. Mai 1948.

**Unterstützungsfonds der Hch. Bertrams Aktiengesellschaft**, in Basel (SHAB. Nr. 78 vom 1. April 1944, Seite 771). Durch Urkunde vom 22. März 1948 wurde das Stiftungstatut mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 20. Mai 1948 geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Aus dem Stiftungsrat sind Erich Klockow und Karl Dilthey ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt Werner Bossard, von Willisau-Land, und Ernst Eggenschwiler, von Matzendorf, beide in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Präsident ist nun Fritz Roniger.

**Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

25. Mai 1948.

**Personalfürsorgefonds der Firma Max Kugler**, in Arlesheim (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1945, Seite 1399). Die Stiftungsurkunde wurde am 10. Mai 1948 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 22. Mai 1948 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgefonds der Firma Max Kugler Aktiengesellschaft**.

**Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.**

25. Mai 1948.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Karl Lendenmann, Rehetobel**, in Rehetobel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Mai 1948 eine Stiftung. Diese bezweckt, die Angestellten, Arbeiter und Einzelsticker der Firma «Karl Lendenmann», in Rehetobel, sowie ihre Angehörigen gegen die Folgen des Erwerbsausfalles infolge Krankheit, Invalidität, Alter oder Tod zu schützen, in besonderen Notfällen Unterstützungen an sie auszurichten, sowie eventuell die Uebernahme einer Krankenversicherung und Leistungen an eine solche, fernher begabten Kindern und Angestellten, Arbeitern und Einzelstickern eine Berufs- und Spezialausbildung an Fachschulen oder eine weitere Schulausbildung an einer Mittelschule und Hochschule zu ermöglichen. Einziges Organ ist der Stiftungsrat aus mindestens drei Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Karl Lendenmann, von Grub, Vorsitzender, Anna Lendenmann, von Grub, und Willi Roncoroni, von Rehetobel, alle in Rehetobel. Sie führen die Unterschrift zu zweien kollektiv. Domizil: im Bureau der Firma «Karl Lendenmann», Sonder.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

20. Mai 1948.

**Stiftung Personalfürsorgefonds der Spar- & Leihkasse Schmerikon**, in Schmerikon (SHAB. Nr. 134 vom 10. Juni 1944, Seite 1313). Der Aktuar Berthold Steiner ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Robert Helbling-Bösch, von Jona, in Schmerikon, zum Aktuar des Stiftungsrates ernannt. Der Präsident und der Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

24. Mai 1948.

**Fürsorge-Stiftung der Firma Walter Schrank & Co.**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1943, Seite 2802). Durch Beschluss des Regierungsrats als kantonaler Aufsichtsbehörde vom 14. Mai 1948 wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Angestellten, Arbeiter, Heimarbeiter der Stifterfirma, bzw. für ihre Angehörigen durch Beiträge oder Unterstützungen aus den Erträgen des Stiftungsvermögens und aus diesem selbst im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Als Angehörige gelten die Ehefrau, die Nachkommen bis zum vollendeten 18. Altersjahr und die unterstützten Eltern.

**Aargau — Argovie — Argovia**

25. Mai 1948.

**Personalfürsorgefonds der Firma A. Weber & Söhne**, in Menziken, in Menziken. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 21. Mai 1948 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Anefnung von Mitteln und die Verwendung dieser Mittel und deren Erträge zu Fürsorge- und Wohlfahrtsleistungen zugunsten der in einem Dienstverhältnis zur Firma «A. Weber & Söhne»,

in Menziken, stehenden Angestellten und Arbeiter unter Einschluss ihrer Familien. Im besonderen bezweckt sie die Ausrichtung von Renten oder Unterstützungsbeiträgen bei unverschuldeter Notlage, Krankheit, Invalidität und Ausscheiden aus dem Geschäft infolge vorgerückten Alters oder Tod. Einziges Organ ist der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Zurzeit gehören ihm an: Kurt Weber, als Präsident; Ernst Weber, beide in Menziken, und Max Merz, in Reinach (Aargau), alle von Menziken. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien kollektiv. Domizil: Bureau der Firma.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

26. Mai 1948.

**Personalfürsorgestiftung der Obstverwertungs-Genossenschaft Scherzingen**, in Scherzingen (SHAB. Nr. 296 vom 19. Dezember 1942, Seite 2882). An Stelle von Emil Straub, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Rudolf Conrad, von Bern, in Scherzingen, als Rechnungsführer in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Distretto di Mendrisio

22 maggio 1948.

**Fondo di previdenza per il personale della Officina Ri-Ri S.A.**, in Mendrisio, fondazione (FUSC. del 21 settembre 1946, N° 221, pagina 2775). Giuseppe Bernasconi, vicepresidente, non fa più parte del consiglio direttivo ed il suo diritto di firma è estinto. Quale nuovo vicepresidente è stato nominato Dr. Armando Pedrazzini, di Tommaso, da Campo Vallemaggia, in Mendrisio, con firma collettiva a due.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

27 mai 1948.

**Fondation de Prévoyance en faveur du Personnel de Jean-E. Muret — Zurich-Accidents — Lausanne**, à Lausanne. Sous cette dénomination, il a été constitué, par acte authentique du 21 mai 1948, une fondation. Elle a pour but d'aider le personnel de « Jean-E. Muret — Zurich-Accidents », à Lausanne, à faire face aux conséquences économiques résultant de la vieillesse et du décès et éventuellement de la maladie, des accidents, du chômage, de l'indigence imminente et de l'invalidité. Le conseil de fondation est composé de 3 membres dont un au moins choisis parmi les bénéficiaires de la fondation. Les comptes de la fondation sont vérifiés par un contrôleur désigné par le fondateur parmi les membres de son personnel. La fondation est engagée par la signature collective du président et d'un membre du conseil de fondation. Font partie du conseil de fondation: Jean-E. Muret, de Morges, président; Gaston Matthey, de Reverolle, et Jean Reguin, de Chavornay et Boudry, les trois à Lausanne. Bureau: Grand-Chêne 2 (chez Jean-E. Muret, agent général de la « Zurich » Compagnie générale d'assurances contre les accidents et la responsabilité civile).

27 mai 1948.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison R. Marsens (Lithos)**, à Lausanne, à Lausanne, fondation (FOSC. du 17 août 1946, page 2451). Suivant acte authentique du 8 mai 1948 et par décision du Conseil d'Etat du canton de Vaud du 21 mai 1948, les statuts de la fondation ont été modifiés. La fondation a pour but d'améliorer dans la mesure du possible, les conditions d'existence du personnel de la maison « R. Marsens (Lithos) » et éventuellement des familles et enfants mineurs de ce personnel, en accordant des secours destinés à donner aux bénéficiaires la possibilité de faire face aux conséquences économiques résultant notamment de la retraite, de l'invalidité, d'accident, de maladie ou de décès. Les allocations et subsides ne seront versés qu'aux membres du personnel méritants se trouvant dans une situation financière difficile.

## Allgemeiner Teil - Partie générale - Parte generale

## Zürich — Zurich — Zurigo

24. Mai 1948. Beteiligungen.

**Bergina Hoiding Aktiengesellschaft**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Mai 1948 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen, insbesondere an Grubenunternehmungen im Orient, sowie Vornahme der damit zusammenhängenden finanziellen Transaktionen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Emil Schmid, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 188 in Zürich 8 (bei Dr. Emil Schmid).

24. Mai 1948.

**Licht- und Kraftwerke Glattfelden**, in Glattfelden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1945, Seite 2114). Konrad Schmid ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jakob Meier-Keller ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident, und Heinrich Schmid, von und in Glattfelden, ist nicht mehr Beisitzer, sondern Vizepräsident des Vorstandes. Jakob Meier-Keller, Präsident, und Heinrich Schmid, Vizepräsident, führen Kollektivunterschrift je mit Hans Leuthold, Aktuar des Vorstandes.

24. Mai 1948.

**Wohnbaugenossenschaft des Schweiz. Metall- und Uhrenarbeiterverbandes, Sektion Winterthur**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1945, Seite 174). Die Generalversammlung vom 14. April 1948 hat neue Statuten genehmigt. Zweck der Genossenschaft ist, für ihre Mitglieder und weitere Interessenten gesunde und preiswerte Wohnungen oder andere Lokalitäten zu beschaffen. Die Mitteilungen an die Genossenschaft erfolgen, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Zirkular und Publikation in der « Schweiz. Metallarbeiter-Zeitung ». Der Vorstand besteht aus neun Mitgliedern. Neues Geschäftsdomizil: Lagerhausstrasse 6 in Winterthur 1 (Sekretariat des Schweiz. Metall- und Uhrenarbeiter-Verbandes).

24. Mai 1948. Spedition, Möbeltransporte.

**Gimpert & Bischof**, in Küsnacht, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1938, Seite 1718), Spedition, Möbeltransporte usw. Der Gesellschafter

Rudolf Gimpert ist infolge Todes ausgeschieden. Neu ist als Gesellschafterin eingetretene Maria Bischof, geb. Gimpert, von Rorschacherberg, in Küsnacht (Zürich). Die Vormundschaftsbehörde der Gemeinde Küsnacht (Zürich), hat am 9. April 1948 im Sinne von Art. 177, Absatz III, ZGB, die Zustimmung erteilt. Die Firma wird abgeändert in Gimpert & Bischof, Inhaber O. & M. Bischof.

24. Mai 1948.

**Verbandstoff-Fabrik Zürich A.-G. (Fabrique d'Objets de Pansement Zurich S. A.) (Fabbrica di Medicazione Antisettica Zurigo S. A.)**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1946, Seite 907). Kollektivprokura ist erteilt an Walter Weber, von Menziken (Aargau), in Zürich. Die Kollektivzeichnungsberechtigten zeichnen unter sich zu zweien.

24. Mai 1948.

**Baugenossenschaft Kleeweid Zürich-Leimbach**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1948, Seite 470). Dr. jur. Oskar Weinmann und Willi Schuhmacher sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

24. Mai 1948. Metallguss usw.

**M. Braumandl & Co.**, in Zürich 1. Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 125 vom 2. Juni 1947, Seite 1437), Metallguss usw. Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 14 in Zürich 1.

24. Mai 1948.

**Universale Rückversicherungs-Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1947, Seite 2338). Die Prokura von Carlo Frymann ist erloschen.

24. Mai 1948. Waren aller Art.

**Josef Lingg**, in Zürich (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1947, Seite 2102), Waren aller Art. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 7. Neues Geschäftslokal: Hegibachstrasse 42.

24. Mai 1948. Waren aller Art.

**Wilhelm Isiker**, in Winterthur (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1933, Seite 2554), Waren aller Art. Geschäftslokal: Schützenstrasse 24.

24. Mai 1948.

**Radiohaus Seefeld, O. Strub & A. Geromini**, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1948, Seite 586), Radioapparate usw. Zwischen dem Gesellschafter Otto Daniel Strub und seiner Ehefrau Olga, geb. Canonica, besteht Gütertrennung.

24. Mai 1948. Bijouteriewaren.

**Charles Léon Frein, « Imfreinex »**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Charles Léon Frein, von Pleigne (Bern), in Zürich 8. Handel mit Bijouteriewaren. Dufourstrasse 91.

24. Mai 1948.

**W. Blaser & Co., Werkzeugfabrikation**, in Dübendorf. Unter dieser Firma sind Werner Blaser, von Trubschachen, in Dübendorf, Rolf von Westenholz, von und in St. Gallen, und Hans Biedert, von Basel, in St. Gallen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1948 ihren Anfang genommen hat. Fabrikation von Werkzeugen, Erstellung von sanitären und Heizungsanlagen, mechanische Schlosserei, Ausführung von Schweissarbeiten. Rechweg 4.

24. Mai 1948. Vertretungen aller Art.

**Antje Bakker**, in Zürich (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1947, Seite 2863), Vertretungen aller Art usw. Die Firma wird, da der Geschäftsbetrieb nicht aufgenommen wurde, im Handelsregister gelöscht.

24. Mai 1948. Putzmittel usw.

**Alfred Corthay**, in Zürich (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1939, Seite 1711), Putzmittel usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Mai 1948. Techn. Neuheiten.

**Fritz Feldmann**, in Zürich (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1944, Seite 2242), technische Neuheiten. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. Mai 1948. Nahrungsmittel usw.

**Franz Hattan-Braunschweiler**, in Zürich (SHAB. Nr. 79 vom 8. April 1942, Seite 798), Nahrungsmittel usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Mai 1948.

**Immobilien-genossenschaft Pro Domo**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1938, Seite 1084). Erwerbung, Verwaltung und Verwertung der Liegenschaft Kat.-Nr. 745 an der Bahnhofstrasse/Kappelerstrasse in Zürich usw. Die Generalversammlung vom 25. Juni 1947 hat beschlossen, die Genossenschaft im Sinne der Verordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft umzuwandeln. Ihre Aktiven und Passiven gehen auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1946 auf die « Immobilien-genossenschaft Pro Domo A.G. », in Zürich, über. Die eingangs genannte Firma ist, nachdem sämtliche Gläubiger der Genossenschaft die « Immobilien-genossenschaft Pro Domo A.G. » als Schuldnerin angenommen haben, erloschen.

24. Mai 1948.

**Immobilien-genossenschaft Pro Domo A.G.**, in Zürich. Im Sinne der bundesrätlichen Verordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften hat sich die « Immobilien-genossenschaft Pro Domo », in Zürich, ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft unter obiger Firma umgewandelt. Die Statuten datieren vom 25. Juni 1947. Zweck der Gesellschaft ist die Uebernahme, Verwaltung und Verwertung der Liegenschaft Kat.-Nr. 745 an der Bahnhofstrasse/Kappelerstrasse, in Zürich. Die Gesellschaft kann auch andere Liegenschaften erwerben, verwalten und verwerten. Die Immobilien-genossenschaft Pro Domo A.G. übernimmt von der Immobilien-genossenschaft Pro Domo deren Vermögen mit Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1946, nach der Aktiven und Passiven je Fr. 1 983 219.65 betragen. In den Passiven ist eingeschlossen ein Genossenschaftskapital von Fr. 600 000, eingeteilt in 120 Genossenschaftsanteile zu Fr. 5000. Das Grundkapital von Fr. 600 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 10 000, ist voll überliert durch Einbringung der 120 Genossenschaftsanteile. Für je zwei eingebrachte Genossenschaftsanteile wird eine Aktie zu Fr. 10 000 ausgefolgt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift sind: Dr. Wilhelm Hofmann, von Zürich, in Basel, zugleich Präsident, und Werner Schuster, von St. Gallen, in Küsnacht (Zürich), zugleich Delegierter. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 18, Zürich 1 (bei Schuster & Co.).

24. Mai 1948. Leinen- und Baumwollwaren.

**Kunz-Wasser**, in Wetzikon (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1932, Seite 153), Leinen- und Baumwollwaren. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Mai 1948. Weine.

**Emil Rysler**, in Horgen (SHAB. Nr. 219 vom 21. September 1942, Seite 2126), Weinhandlung. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Mai 1948. Samen.

**Richard Vatter**, in Mänedorf (SHAB. Nr. 91 vom 18. April 1935, Seite 1010), Samenhandlung. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Mai 1948. Kaffee-Essenz, Kolonialwaren.

**Kunz & Co.**, in Wetzikon, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1934, Seite 3297), Kaffee-Essenz und Kolonialwaren. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes der beiden Gesellschafter Otto Kunz-Wasser sen. und Otto Kunz jun. aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Bern — Berne — Berna  
Bureau Aarwangen

24. Mai 1948.

**Elektrizitätswerke Wynau**, in Langenthal, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 143 vom 23. Juni 1947, Seite 1702). Der Präsident des Verwaltungsrates Emil Spycher ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Josef Erdin, von Basel, in Langenthal; er führt die Unterschrift nicht. Als Präsident wurde gewählt Fritz Gugelmann, von und in Langenthal, bisher Verwaltungsratsmitglied. Er führt die Unterschrift kollektiv mit einem andern Kollektivzeichnungsberechtigten.

24. Mai 1948.

**Fürsorgekasse der Elektrizitätswerke Wynau**, in Langenthal, Genossenschaft (SHAB. Nr. 143 vom 23. Juni 1947, Seite 1702). Der Präsident der Verwaltung Emil Spycher ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Präsident wurde gewählt Albert Arni, von Nennigkofen, in Langenthal. Er zeichnet kollektiv mit einem andern Kollektivzeichnungsberechtigten.

24. Mai 1948. Bindfaden usw.

**Werner Born A.G.**, in Langenthal, Bindfaden- und Seilerwarenfabrik (SHAB. Nr. 268 vom 14. November 1941, Seite 2290). In der Generalversammlung vom 20. Mai 1948 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

## Bureau Bern

22. Mai 1948.

**Buwag Bubenbergh Wohnbau A.G. Bern**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. April 1948 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, Verkauf und die Ueberbauung von Grundstücken. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Einwohnergemeinde Bern eine Bauparzelle in der Gemeinde Bern im Halte von 56,56 Aren als Teil des Grundstückes Grundbuchblatt Nr. 251 II, Kreis VI, zum Preise von Fr. 30 per Quadratmeter, ausmachend einen Kaufpreis von Fr. 169 680, zu erwerben. Der Kaufpreis wird wie folgt geleistet: Durch Barzahlung ein Viertel mit Fr. 42 420, zahlbar bei der Verurkundung des Kaufvertrages; durch Schuldbrief-Errichtung für die Kaufpreisrestanz im Betrage von Fr. 127 260 als Grundpfandrecht im I. Rang auf der Vertragssache zu Gunsten der Verkäuferin. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen und Einladungen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Aktionäre namentlich bekannt sind, andernfalls im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Maurice Panchoad, von Lausanne und Basel, in Zürich, als Präsident; Ferdinand Steiner, von Signau, in Bern, und August Meier junior, von Bern (E.G.), in Bern. Je 2 Mitglieder des Verwaltungsrates vertreten die Gesellschaft durch Kollektivunterschrift. Geschäftslokal: Bahnhofplatz 3 (bei Notar Emil Wälti), in gemieteten Räumen.

## Bureau de Courtelary

3 mai 1948. Horlogerie.

**Ami Chopard**, à Courtelary, fabrication et vente d'horlogerie (FOSC. du 24 novembre 1936, N° 276, page 2758). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Vve. Ami Chopard, fabrique de montres Ami Watch», à Courtelary.

3 mai 1948.

**Vve. Ami Chopard**, fabrique de montres Ami Watch, à Courtelary. Le chef de la maison est Adrienne-Hélène-Juliette Chopard, née Fleury, de Tramelan-Dessus, à Courtelary. La maison reprend l'actif et le passif de la maison « Ami Chopard », à Courtelary, radiée. Fabrication et vente d'horlogerie.

## Bureau Laupen

24. Mai 1948. Spezereien.

**W. Sigrist**, in Wileroltigen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Sigrist, von Sigristwil, in Wileroltigen. Spezereihandlung.

## Bureau Thun

12. Mai 1948.

**Gipser- & Malergewerkschaft Thun**, in Thun. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Diese bezweckt durch Uebernahme und Ausführung der im Gipser- und Malergewerbe vorkommenden Arbeiten ihren Mitgliedern Arbeit bei angemessener Entschädigung zu verschaffen und damit gleichzeitig die allgemeinen Lohn- und Arbeitsverhältnisse günstig zu beeinflussen. Die Genossenschaft kann auch Liegenschaften erwerben, veräußern oder erstellen und grundpfändlich belasten. Sie ist berechtigt, sich mit andern Organisationen zu verbinden. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Die Statuten datieren vom 12. April 1948. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Fritz Meyer, von Muttens, in Thun, Präsident; Paul Scheidegger, von Sumiswald, in Oberhofen am Thunersee, Mitglied, und der Geschäftsführer, Hans Buri, von Ringgenberg (Bern), in Interlaken, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Mittlere Ringstrasse 3 (Sekretariat des Schweiz. Bau- und Holzarbeiterverbänden).

## Luzern — Lucerne — Lucerna

24. Mai 1948. Elektrotechnische Artikel.

**Weber A.G.**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, elektrotechnische Artikel (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1946, Seite 3623). Als weitere Mitglieder wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Charles R. Bruppacher, von Wädenswil, in Zürich, und Dr. jur. Otto Weisser, von Amriswil, in Zollikon. Sie führen Kollektivunterschrift.

24. Mai 1948.

**Sperrholz- & Isolier-Platten Aktiengesellschaft Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1948, Seite 495). Der bisherige Geschäftsführer Hermann Lichtsteiner wurde zum Delegierten des Verwaltungsrates gewählt. Seine Prokura ist erloschen. Er zeichnet nun kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Verwaltungsrates.

24. Mai 1948.

**JATO-Düsenbau-Gesellschaft m.b.H.**, in Luzern (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1943, Seite 418). Laut öffentlicher Urkunde vom 24. Mai 1948 hat diese Gesellschaft auf den 1. Mai 1948 ihren Sitz nach Reussbühl, Gemeinde Littau

verlegt. Entsprechend wurden die Statuten abgeändert. Der Gesellschafter Mario Del Bianco ist nun wohnhaft in Lausanne. Adresse der Gesellschaft: Täschmattstrasse 23.

24. Mai 1948. Chemische Produkte usw.

**Frau Römer**, in Ermensee, Handel mit chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1946, Seite 371). Die Inhaberin hat den persönlichen und den Geschäftssitz nach Horw verlegt.

## Schwyz — Schwytz — Svitto

Berichtigung.

**Milchgenossenschaft Engiberg-Kaltbach**, in Schwyz (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1948, Seite 1211). Kassier mit Kollektivunterschrift ist nicht Alois Holdener, sondern Xaver Blaser, von und in Schwyz.

25. Mai 1948.

**Verein des Missionshauses Bethlehem in Immensee**, in Immensee, Gemeinde Küssnacht am Rigi, Verein (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1945, Seite 2777). Kollektivunterschrift wurde erteilt an Luigi Nart, von Italien, in Immensee, Gemeinde Küssnacht a. R. Er zeichnet mit Julius Stocker oder mit Friedrich Gloggner.

25. Mai 1948. Aussteuer.

**Helene Lutz**, bisher in Luzern (SHAB. Nr. 237 vom 11. Oktober 1943, Seite 2275). Die Firma hat den Sitz nach Goldau, Gemeinde Arth, verlegt. Inhaberin ist Helene Lutz, von Luzern, in Goldau. Vertretungen der Aussteuer-, insbesondere der Möbel- und Wäschebranche.

## Glarus — Glaris — Glarona

25. Mai 1948.

**Kraftwerke Sernf-Niederbach A.G.**, in Schwanden (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1947, Seite 3576). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Mai 1948 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise abgeändert. Das Grundkapital wurde von Fr. 7 500 000 auf Fr. 13 500 000 erhöht durch Ausgabe von 600 Namenaktien zu Fr. 10 000. Die neuen Aktien sind mit Fr. 1 200 000 liberiert, davon Fr. 960 000 durch Verrechnung mit Guthaben an die Gesellschaft. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 13 500 000, eingeteilt in 1350 Namenaktien zu Fr. 10 000; es ist mit Fr. 8 700 000 einbezahlt. Johann Georg Schneider ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neues Mitglied ohne Unterschrift wurde gewählt Bernhard Roth, von Ganterschwil, in St. Gallen.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

18 mai 1948. Epicerie, vins, etc.

**Ruffieux Charles**, à Crésuz. Le chef de la raison est Charles Ruffieux, feu François, de et à Crésuz. Epicerie-mercerie-débit de vins. Au village.

20 mai 1948. Epicerie, vins.

**Fernand Clerc**, à Broc. Le chef de la raison est Fernand Clerc, de Vuisternens dt. Romont, à Broc. Epicerie, débit de vins. Au village.

22 mai 1948. Epicerie, etc.

**Jean Richoz**, à Gruyères. Le chef de la raison est Jean Richoz, de Vauderens, à Epagny, commune de Gruyères. Epicerie-mercerie-débit de pain et de vins. A Epagny.

## Bureau d'Estavayer-le-Lac

24 mai 1948. Laiterie, etc.

**Siegenthaler et fils**, à Montagny-la-Ville, laiterie, fabrication de beurre et fromage, commerce de porcs, société en nom collectif (FOSC. du 11 avril 1947, page 980). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

24 mai 1948. Laiterie, porcs, etc.

**Rodolphe Siegenthaler**, à Montagny-la-Ville. Le chef de la maison est Rodolphe Siegenthaler, fils de Bernard, de Schangnau, à Montagny-la-Ville. La maison reprend la suite des affaires de la société en nom collectif « Siegenthaler et fils », à Montagny-la-Ville, radiée. Laiterie, fabrication de beurre et fromage, commerce de porcs.

## Bureau de Fribourg

24 mai 1948.

**Caisse de Crédit Mutuel de la Paroisse de Treyvaux**, à Treyvaux, société coopérative (FOSC. du 19 mars 1945, N° 65, page 638). Dans son assemblée générale du 15 février 1948, la société a adapté ses statuts aux dispositions actuelles du Code des obligations. La raison sociale actuelle est **Caisse de crédit mutuel de Treyvaux**. La société a pour but de développer l'épargne et le crédit populaire selon les principes chrétiens, de promouvoir le bien-être économique et social de ses sociétaires et de leurs familles, soit de servir la communauté villageoise. Dans le but de la société, la possibilité de s'occuper du commerce de marchandises a été abandonnée. Le montant des parts sociales est actuellement de 100 fr. Les membres répondent solidairement et de façon illimitée de tous les engagements de la société. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature sociale à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

24 mai 1948.

**Caisse de Crédit Mutuel de Lentigny**, à Lentigny, société coopérative (FOSC. du 6 mai 1943, N° 104, page 1016). Dans son assemblée générale du 11 février 1948, la société a adapté ses statuts aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but de développer l'épargne et le crédit populaire selon les principes chrétiens, de promouvoir le bien-être économique et social de ses sociétaires et de leurs familles, soit de servir la communauté villageoise. Dans le but de la société, la possibilité de s'occuper du commerce de marchandises a été abandonnée. Le montant des parts sociales est actuellement de 100 fr. Les membres répondent solidairement et de façon illimitée de tous les engagements de la société. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le nombre des membres du comité de direction est de 3 à 5 membres. La société est actuellement engagée par la signature sociale à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

## Bureau Tavers (Bezirk Sense)

24. Mai 1948.

**Darlehenskassenverein St. Antoni**, in St. Antoni (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1948, Seite 148). An der Generalversammlung vom 11. April 1948 wurden die Statuten in Anpassung an das neue Recht revidiert. Die Firma wird abgeändert in **Darlehenskasse St. Antoni**. In der Zweckbestimmung wurde die

Möglichkeit, sich im Warenverkehr zu betätigen, fallen gelassen. Neben der persönlichen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 abgegeben. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Zahl der Vorstandsmitglieder wurde von 3 auf 5 erhöht. Neu in den Vorstand wurde gewählt: Johann Ackermann, von und in St. Antoni, als Aktuar. Zeichnungsberechtigt sind fortan der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien. Die Unterschrift von Johann Vonlanthen, Beisitzer, ist demzufolge erloschen.

25. Mai 1948.

**Käsergenossenschaft Eichholz**, in Eichholz, Gemeinde Giffers (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1938). An der Generalversammlung vom 27. April 1948 wurden die Statuten in Anpassung an das neue Recht revidiert. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Aus der Verwaltung sind Alois Corpataux (Präsident) und Albert Pfeuti (Sekretär/Kassier) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in die Verwaltung wurden gewählt: Elias Corpataux, von Giffers, in Eichholz, Präsident; Johann Lüthy, von Rüderswil, in Moosmatte, Vizepräsident, und Eduard Brühlhart, von Ueberstorf, in Eimatt, Sekretär/Kassier; alle in der Gemeinde Giffers. Die Unterschrift führen nun der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär kollektiv zu zweien.

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
*Bureau Kriegsetellen*

22. Mai 1948.

**Darlehenskasse Aeschi**, in Aeschi, Genossenschaft (SHAB. Nr. 229 vom 2. Oktober 1942, Seite 2230). In der Generalversammlung vom 7. März 1948 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die bisherige Möglichkeit in der Zweckbestimmung, sich im Warenverkehr zu betätigen, wurde fallen gelassen. Neben der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Genossenschafter. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Zahl der Vorstandsmitglieder wurde von sieben auf fünf herabgesetzt. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

22. Mai 1948.

**Willy Roth, Modellschreinerel**, in Biberist. Inhaber dieser Einzelfirma ist Willy Roth, von Bellach, in Biberist. Modellschreinerei. Schachenstrasse 409.

*Bureau Olten-Gösgen*

24. Mai 1948. Möbel.

**Crema A.G.**, in Olten, Möbel (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1946, Seite 2952). Durch Urteil vom 20. April 1948 des Konkursrichters von Olten-Gösgen wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 3. Mai 1948 mangels Aktiven wieder eingestellt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

24. Mai 1948.

**Darlehenskasse Kappel-Bonlingen**, in Kappel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1947, Seite 471). An der Generalversammlung vom 18. April 1948 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Genossenschaft hat den Zweck, das Spar- und Kreditwesen nach christlichen Grundsätzen zu pflegen. Neben der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Der Anteilsscheinbetrag beträgt Fr. 100. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind fortan Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien. Demzufolge sind die Unterschriften von Ambros Lämmli und Oskar Wyss erloschen.

24. Mai 1948. Textilwaren usw.

**Novitas, E. Gysin**, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Ernst Gysin, von Liestal, in Olten. Vertrieb von Textilwaren, Haushaltsartikeln, chemisch-technischen Produkten und Spielwaren. Vorderer Steinacker 11.

24. Mai 1948.

**WAGOS Werkzeug Aktiengesellschaft**, in Olten (SHAB. Nr. 203 vom 1. September 1947, Seite 2525). Neues Gesellschaftsdomizil: Dornacherstrasse 11.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

13. Mai 1948. Vertretungen usw.

**Brandenberger & Co.**, in Basel. Johann Friedrich Brandenberger, von Basel, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Hans Alex Weisskopf-Waibel, von Pratteln, als Kommanditär mit Fr. 1000, beide in Basel, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1948 begonnen hat. Uebernahme von Vertretungen, Agenturen, Beteiligungen sowie Handelsgeschäfte aller Art. Steinvorstadt 69.

19. Mai 1948. Lufttransporte.

**Air Transport**, in Basel, Aktiengesellschaft, Lufttransporte usw. (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1948, Seite 1094). In der Generalversammlung vom 14. Mai 1948 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Air Transport Service**.

**Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.**

24. Mai 1948.

**Jüstrich & Co., JUST-Bürstentabrik Walzenhausen**, in Walzenhausen, Fabrikation von Bürstenwaren und ähnlichen Waren (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1948, Seite 189). Diese Kommanditgesellschaft hat die Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Max Koller & Co.», in Walzenhausen (SHAB. Nr. 121 vom 27. Mai 1948, Seite 1471) übernommen.

24. Mai 1948. Brennstoffe, Personentransporte.

**Hohl & Co.**, in Herisau, Holz- und Kohlenhandlung sowie Autoreiseunternehmen (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1944, Seite 262). Aus der Kollektivgesellschaft ist Willi Hohl ausgeschieden. Als neuer Gesellschafter mit Einzelunterschrift ist Hans Hohl-Rapp, von Heiden, in St. Gallen, eingetreten. Als Natur des Geschäftes wird nun verzeigt: Handel mit Brennstoffen aller Art sowie Autoreiseunternehmen.

24. Mai 1948. Drogerie.

**Robert Preisig**, in Schönengrund. Inhaber dieser Firma ist Robert Preisig, von und in Schönengrund. Drogerie. Unterdorf Nr. 135.

24. Mai 1948. Taschentücher usw.

**Robert Weber**, in Teufen, Fabrikation und Export von Taschentüchern und Stickereien (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1922, Seite 1722). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen Einzelfirma «Robert Weber, Inhaberin Frau F. Weber», in Teufen, übernommen.

24. Mai 1948. Taschentücher usw.

**Robert Weber, Inhaberin Frau F. Weber**, in Teufen. Inhaberin dieser Firma, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Robert Weber», in Teufen, übernommen hat, ist Witwe Frida Weber-Loppacher, von Ebnat, in Teufen. Fabrikation und Export von Taschentüchern und Stickereien. Niederteufen.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

22. Mai 1948.

**Darlehenskasse Ernetschwil**, in Ernetschwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1944, Seite 1184). An der Generalversammlung vom 5. Februar 1948 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Neben der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Aus dem Vorstand ist der Vizepräsident Gottfried Howald ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Vizepräsident gewählt Johann Hafner, von Herisau, in Ernetschwil. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

22. Mai 1948.

**Milchproduzenten-Genossenschaft St. Margrethen**, in St. Margrethen (SHAB. Nr. 151 vom 30. Juni 1944, Seite 1476). An der Hauptversammlung vom 4. April 1948 wurden neue, den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Die Firma lautet nun **Milchgenossenschaft St. Margrethen**. Die Genossenschaft bezweckt den Zusammenschluss der Milchlieferanten zur Wahrung der Interessen ihrer Mitglieder durch Verwertung der Milch und Milchprodukte, allgemeine Förderung der landwirtschaftlichen Interessen sowie durch Mitwirkung bei andern landwirtschaftlichen Massnahmen und Organisationen. Sie ist Mitglied des Milchverbandes St. Gallen-Appenzell. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Wächter am Rhein und Allgemeiner Anzeiger» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führen zu zweien kollektiv Präsident oder Vizepräsident mit Aktuar oder Kassier. Robert Künzler, Präsident, Ernst Rohner, Vizepräsident, und Leo Vorburger, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Jakob Herzog, von Thal (St. Gallen); neuer Vizepräsident und Kassier: Jakob Vogel, von Bütschwil, und Aktuar: Johann Broger, von Appenzell, alle in St. Margrethen.

22. Mai 1948.

**Viehzuchtgenossenschaft Wagen**, in Wagen, Gemeinde Jona (SHAB. Nr. 82 vom 10. April 1945, Seite 810). Josef Schwyter, Präsident, Franz Pfyf, Aktuar, und Julius Zuppiger, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Karl Holdener, von Oberiberg, als Präsident; Otto Zuppiger, von Jona, als Vizepräsident und Kassier, und Alfred Höner, von Wangen (Schwyz), als Aktuar, alle in Jona. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

22. Mai 1948. Polstermöbel usw.

**Hans Eggenberger**, in Buchs. Inhaber der Firma ist Hans Eggenberger, von und in Buchs (St. Gallen). Anfertigung von Polstermöbeln und Vorhängen. Bahnhofstrasse.

24. Mai 1948. Pharmazeutische Produkte.

**Agomed S.A.**, in St. Gallen, Herstellung und Verkauf von pharmazeutischen und chemischen Produkten (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1947, Seite 338). Dr. phil. Alfred Gottfried Epprecht und Emil Gantner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Prof. Dr. Edgardo Giovannini, von Rivera, in Freiburg, und Otto Affolter-Cathomas, von Halten (Solothurn), in St. Gallen. Sie führen die Unterschrift nicht.

24. Mai 1948.

**Frau Wwe. Marla Marti-Ammann, Hotel Bahnhof**, in Rorschach, Hotel und Restaurant (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1945, Seite 2516). Diese Firma ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

24. Mai 1948.

**Metallarbeiter-Baugenossenschaft «Meba»**, in Trübbach, Gemeinde Wartau (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1945, Seite 2146). Heinrich Meyer, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde der bisherige Aktuar Christian Wapp gewählt. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Heinrich Müller, von Wartau, in Weite-Wartau. Die Unterschrift führen nun Präsident und Kassier kollektiv zu zweien. Zum Kassier wurde Jean Engler, von Sevelen, in Räfis-Buchs (St. Gallen), ernannt.

24. Mai 1948.

**Sennhüttengenossenschaft Walde**, in Walde, Gemeinde St. Gallenkappel (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1947, Seite 3436). Alois Rüegg, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Alois Sidler, von Küssnacht a. R., in Walde, Gemeinde St. Gallenkappel. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

24. Mai 1948.

**Darlehenskasse Mels**, in Mels, Genossenschaft (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1947, Seite 232). An der Generalversammlung vom 7. März 1948 wurden die Statuten dem neuen Recht angepasst. Der Nominalwert der Anteilscheine beträgt Fr. 100. Neben der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der bisherige Aktuar Fidel Wyss ist als solcher zurückgetreten, verbleibt aber weiterhin als Beisitzer im Vorstand. Neu wurde der bisherige Beisitzer Franz Wältli zum Aktuar gewählt. Die Unterschrift zu zweien führen der Präsident oder der Vizepräsident mit einem andern Vorstandsmitglied.

24. Mai 1948. Camionnage.

**Guyer & Co. A.-G.**, in St. Gallen, Betrieb einer Camionnageunternehmung usw. (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1945, Seite 1798/99). Die Einzelprokura von Johann Würml ist erloschen.

24. Mai 1948.

**Möbelfabrik A. Waelle**, in Wil, Möbelfabrik (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1946, Seite 2336). Ueber diese Firma wurde mit Verfügung vom 11. Mai 1948 der Konkurs eröffnet. Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

## Graubünden — Orisons — Grigioni

15. Mai 1948. Beteiligungen.

**Dinas A.-G. (Dinas S.A.)**, in Chur. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Mai 1948 eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt: Erwerb, Vermittlung und Verwaltung von Beteiligungen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberk Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist Dr. jur. Hans v. Waldkirch, von Schaffhausen, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Poststrasse 2 (bei P. Mettler).

24. Mai 1948. Spenglerei usw.

**Gebr. Jos. & Seb. Balestra**, in Cunter, Spenglerei usw. (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1945, Seite 2571). Diese Firma ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft nach beendigter Liquidation erloschen.

24. Mai 1948. Flaschnerei usw.

**Jos. Balestra**, in Cunter. Inhaber dieser Firma ist Josef Balestra, von Gerra-Gambarogno, in Cunter. Flaschnerei und sanitäre Anlagen.

24. Mai 1948.

**Darlehenskasse Churwalden**, in Churwalden (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1948, Seite 1224). Diese Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 17. April 1948 ihre Statuten revidiert. Die Genossenschaft hat den Zweck, das Spar- und Kreditwesen nach christlichen Grundsätzen zu pflegen, um das materielle Wohl der Mitglieder und ihrer Familien zu fördern und der Dorfgemeinschaft zu dienen. Neben der persönlichen und solidarischen Haftpflicht besteht nunmehr auch eine unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

## Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

24 maggio 1948.

**S.A. già dott. Hans Herzog, fabbrica di prodotti chimici, Gnosca**, in Gnosca, fabbricazione e smercio di prodotti chimici, farmaceutici, insetticidi, ecc. (FUSC. del 17 marzo 1948, N° 64, pagina 778). Nella assemblea generale degli azionisti dell'11 maggio 1948, processo verbale tradotto in atto pubblico, la società ha deciso: 1° di ridurre il capitale sociale nel senso dell'art. 735 C.O. da 210 000 fr. a 21 000 fr. mediante svalutazione delle vecchie azioni a 50 fr.; 2° di trasformare le 420 azioni nominative svalutate a 50 fr. in 42 azioni al portatore da 500 fr.; 3° di ricostituire il capitale sociale di 210 000 fr. coll'emissione di 378 azioni al portatore da 500 fr., interamente liberate, mediante versamento in contanti della somma di 154 000 fr. e per compenso di crediti verso la società per 35 000 fr.; 4° di aumentare il capitale sociale a 375 000 fr. mediante emissione di 330 azioni al portatore da 500 fr., interamente liberate. Il capitale sociale è di conseguenza 375 000 fr., suddiviso in 750 azioni al portatore da 500 fr., interamente liberate. La ragione è modificata in **B.C.T. BIOCHEMIOTERAPICA S.A. già S.A. dott. Hans Herzog, fabbrica prodotti chimici, Gnosca**. Le pubblicazioni prescritte dalla legge verranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, le comunicazioni personalmente e per pubblicazione su altri fogli. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione, composto da tre a nove membri. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il consiglio d'amministrazione attualmente è così composto: Arturo Salvioni, fu Arturo, presidente; Americo Righetti, fu Giacomo, da Aranno, in Breganzona, vicepresidente; membri: commendatore dott. Franco Bellinzaghi, di Camillo; Carlo Nesurini; Attilio Fracchina, da Bosco-Luganese, in Lugano; dott. Boris Luban, da Augio, in Grono; Paolo Pedrazzini, fu Giovanni, da Campo-Vallemaggia, in Locarno; dott. Edoardo De Stoppani, fu Edoardo, da ed in Pontetresa. La società è vincolata dalla firma del presidente o del vicepresidente, collettivamente con quella di un altro membro del consiglio. Il dott. Franco Bellinzaghi è stato nominato direttore tecnico ed amministrativo con firma individuale. Sede della società: Gnosca, fabbricato sociale.

## Distretto di Mendrisio

24 maggio 1948. Merci varie.

**Vittorio Rag. Bottaro, Milano, succursale di Chiasso**, in Chiasso. Sotto questa denominazione la ditta individuale « Vittorio Rag. Bottaro », in Milano (Italia), importazioni, esportazioni e rappresentanze di merci varie, iscritta nel registro di commercio di Milano il 18 febbraio 1948, ha istituito una succursale a Chiasso. La succursale è impegnata di fronte ai terzi dalla firma individuale del titolare Vittorio Bottaro, fu Mariano, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), e da quella del procuratore Giulio Conconi, fu Enrico, di nazionalità italiana, in Chiasso. Importazioni, esportazioni e rappresentanze di merci varie. Via Vincenzo Vela 4.

## Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

24 mai 1948. Articles en bois, etc.

**Alfred de Riedmatten & Géo Lanz**, à Sion. Alfred de Riedmatten, de et à Sion, et Géo Lanz, de Gondiswil (Berne), à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mai 1948. La société est engagée par la signature individuelle de Géo Lanz. Fabrication d'articles en bois, vente et achat de bois en tout genre. Rue des Amandiers.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

20 mai 1948. Décolletage de précision.

**Debély & Cachelin**, à Chézard, commune de Chézard-St-Martin. Paul Debély, de Cernier, à Chézard, commune de Chézard-St-Martin, et Roger-Maurice Cachelin, de et à Dombresson, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mars 1947. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Cette maison a repris l'actif et le passif de la maison Paul Debély, à Chézard, commune de Chézard-St-Martin. Décolletage de précision.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

21 mai 1948. Confiserie.

**Alfred Girod**, à La Chaux-de-Fonds, confiserie-pâtisserie (FOSC. du 24 mai 1937, N° 117). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

21 mai 1948. Horlogerie, etc.

**Orwa S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat, vente et exportation d'horlogerie, etc. (FOSC. du 28 avril 1945, N° 98). René Ruchti, administrateur, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 124741.

Date de dépôt: 26 février 1948, 18 h.

Pirelli Società per Azioni, via Fabio Filzi 21, Milan (Italie).

Marque de fabrique et de commerce.

Semelles et talons de souliers, en particulier souliers de montagne.



Priorité: Italie, 27 juillet 1940.

N° 124742.

Hinterlegungsdatum: 6. April 1948, 18 Uhr.

White Stag Manufacturing Co., W. Burnside Street 67, Portland (Oregon), Ver. St. v. Amerika. — Handelsmarke.

Sport- und Skianzüge, Kleidungsstücke für Männer, Frauen und Kinder, nämlich Mäntel, Jacken, Hüte und Mützen.



N° 124743.

Date de dépôt: 13 avril 1948, 14 h.

Mme Dupont, rue du Marais 20, Le Locle (Suisse). — Marque de fabrique.

Gaines élastiques pour dames.



N° 124744.

Hinterlegungsdatum: 23. April 1948, 17 Uhr.

Gemsch &amp; Co., Tödistrasse 23, Zürich 2 (Schweiz).

Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte, Tierarzneimittel.

## Prodigest

N° 124745.

Date de dépôt: 2 mai 1948, 19 h.

Transée Société Anonyme, rue de Montbrillant 16/18, Genève (Suisse). —

Marque de commerce.

Liqueur triple sec.

## ROYAL

N° 124746.

Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1948, 18 Uhr.

Baustoffe A.G. Basel, Reinacherstrasse 66, Basel (Schweiz).

Handelsmarke.

Schwedische Hölzfaserplatten.

## SWANBOARD

N° 124747.

Date de dépôt: 4 mai 1948, 20 h.

Maurice Hänni, Falkenstrasse 30, Zurich (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce.

Montres.

## INTER

Nr. 124748. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1948, 9 Uhr.  
Hans Baldegger, Kapellenstrasse 22, Bern (Schweiz). — Handelsmarke.

Büromaschinen und Registrierkassen aller Art, Papierrollen, Registrierstreifen, Farbbänder, Karbonpapier, ähnliche Büroartikel und Drucksachen.

**Baldegger**

Nr. 124749. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1948, 19 Uhr.  
Elena Beyeler & Co., Seestrasse 41 a, Zürich 2 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Büstenhalter, Korsette, Korsetlette, Korsettfurnituren, Strumpfhalter, Unterkleider jeder Art und aus irgendwelchen Materialien sowie jegliche Art Gewebe und daraus hergestellte Kleidungsstücke.

**EL-SAMBA**

N° 124750. Date de dépôt: 7 mai 1948, 20 h.  
Dr. A. Wander S.A., Berne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits renfermant une combinaison sulfurique, savoir: médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, drogues pharmaceutiques.

**SULFOTALIL**

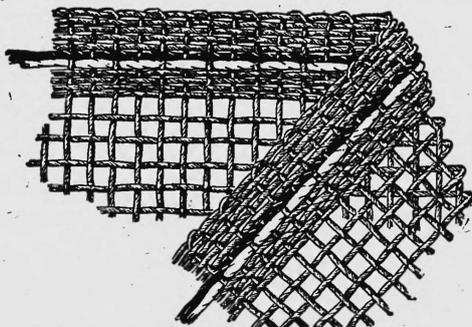
Nr. 124751. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1948, 18 Uhr.  
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). — Fabrikmarke.

Pflanzenschutzmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel.

**EUPHYTAN - SANDOZ**

Nr. 124752. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1948, 18 Uhr.  
A. Morgenthaler AG., Länggaßstrasse 10, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 66951. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. April 1948 an.

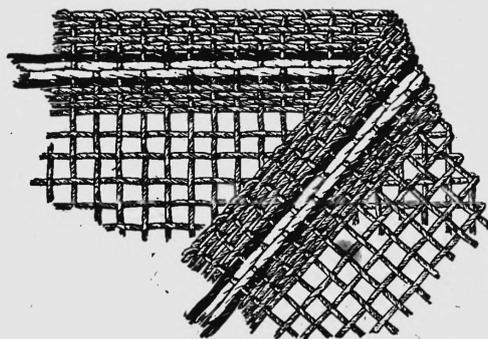
Sämtliche Arten von Käsetuch.



Die Marke wird teilweise in Rot und Weiss ausgeführt.

Nr. 124753. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1948, 18 Uhr.  
A. Morgenthaler AG., Länggaßstrasse 10, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 66952. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. April 1948 an.

Sämtliche Arten von Käsetuch.



Die Marke wird teilweise in Rot und Weiss ausgeführt.

Nr. 124754. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1948, 13 Uhr.

Bally Schuhfabriken AG. (Chaussures Bally Société Anonyme de Fabrication) (Bally's Shoe Factories Limited), Schönenwerd (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren:

**BALLY**  
*Custom made*

Nr. 124755. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1948, 13 Uhr.

Bally Schuhfabriken AG. (Chaussures Bally Société Anonyme de Fabrication) (Bally's Shoe Factories Limited), Schönenwerd (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren.

**BALLY**  
*Custom grade*

Nr. 124756. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1948, 18 Uhr.

Dr. jur. Jakob Splnner, Freie Strasse 212, Zürich 29 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische Präparate.

**PARATOSAN**

N° 124757. Date de dépôt: 11 mai 1948, 8 h.

Ryff & Co., AG. Strickwarenfabrik Bern (Swan Knitting Works, Ryff & Co. Ltd. Berne) (Ryff & Co. S.A. Fabrique de Tricotages Berne), Sandrainstrasse 3, Berne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 67898. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mai 1948.

Articles tissés, tricotés, bonneterie en tous genres, spécialement articles de bain et sous-vêtements.



N° 124758. Date de dépôt: 11 mai 1948, 8 h.

Ryff & Co. AG. Strickwarenfabrik Bern (Swan Knitting Works, Ryff & Co. Ltd. Berne) (Ryff & Co. S.A. Fabrique de Tricotages Berne), Sandrainstrasse 3, Berne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 67899. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mai 1948.

Articles tissés, tricotés, bonneterie en tous genres, spécialement articles de bain et sous-vêtements.



Nr. 124759. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1948, 9 Uhr.  
Berger AG., Lorrainestrasse 27/52, Bern (Schweiz). — Handelsmarke.

Süssmost.



N° 124760. Data di deposito: 7 maggio 1948, ore 18.  
Traster S.A., piazza Riforma 9, Lugano (Svizzera).  
Marca di fabbrica e di commercio.

Apparecchi ottici di proiezione.



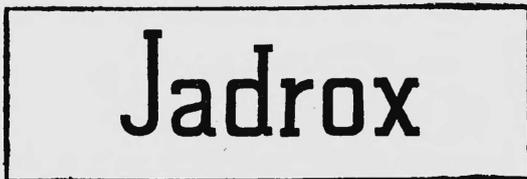
N° 124761. Date de dépôt: 7 mai 1948, 18 h.  
Fabriques Novado, rue du Parc 117-119, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

**CONSTELOGRAF**

Nr. 124762. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1948, 18 Uhr.  
Oel- und Chemie-Werk AG., Hausen bei Brugg (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Giessereihilfsmittel (chemisches Produkt).



Nr. 124763. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1948, 15 Uhr.  
Eduard Thum, Benken (St.Gallen, Schweiz). — Fabrikmarke.

Bijouteriewaren (Schmuckartikel).



Nr. 124764. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1948, 15 Uhr.  
Gebrüder Gunzinger AG. Uhrenfabrik Weischenrohr, in Weischenrohr (Solothurn, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

**AVALON**

Nr. 124765. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1948, 9 Uhr.  
Gebr. Ballmer, Gerechtigkeitsgasse 42, Bern (Schweiz).  
Handelsmarke.

Büromaschinen, Büromaterialien (inkl. Kohlenpapier und Farbbänder).



Nr. 124766. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1948, 19 Uhr.  
Mubag, Mühlen- & Bäckerei-Produkte AG., Neuveville (Bern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Konditoreiartikel, Backmassen, Nahrungsmittel und diätetische Produkte.

**Praloma**

N° 124767. Date de dépôt: 12 mai 1948, 14 h.  
Ortell S.A., chemin du Pavillon 10, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements de montres et fournitures d'horlogerie.

**TRAMAR**

Nr. 124768. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1948, 9 Uhr.  
M. A. Bogner, Dreikönigstrasse 45, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Feuerlöscher, insbesondere Handfeuerlöscher und Zubehör.



N° 124769. Date de dépôt: 11 mai 1948, 18 h.  
Laboratoires Om Société Anonyme, rue des Gares 29, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires.

**CONTROLOM**

Nr. 124770. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1948, 9 Uhr.  
Paul Rels & Co., Gotthardstrasse 21, Zürich 2 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Wollgewebe.

**NANSEN**

N° 124771. Date de dépôt: 14 mai 1948, 19 h.  
V. Baron, avenue Gare des Eaux-Vives 12, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Equipement pour chiens, soit laisses, colliers, harnais, muselières, peignes, brosses, corbeilles, couvertures, jeux.

**BOBBY**

Uebertragung — Transmission

Nr. 96886. — Helvepharm GmbH., Basel (Schweiz). — Uebertragung an  
J. R. Geigy AG., Schwarzwaldallee 215, Basel 16 (Schweiz). — Eingetragen  
am 21. Mai 1948.

Löschung — Radiation

Nr. 118983. — BOSCO-AG., Confiserie- und Biskuitsfabrikation, Freienbach  
(Schwyz, Schweiz). — Gelöscht am 24. Mai 1948 auf Ansuchen der Hinter-  
legerin.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Verfügung Nr. 720 A/48

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Aufhebung der Höchstpreise für Feldsämereien

(Vom 28. Mai 1948)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, verfügt:

1. Die Verfügung Nr. 720 B/47 über Höchstpreise für Feldsämereien wird aufgehoben.

2. Die Preise für Feldsämereien werden unter Vorbehalt der Ziffern 3 und 5 freigegeben.

3. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Art. 2, lit. a und c der Verfügung 1 des EVD., vom 2. September 1939, betr. die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, bzw. Art. 1, Abs. 2, der Verfügung Nr. 747 A/45 der EPK., vom 21. März 1945 (Verbot übersetzter Gewinne und Preissenkungspflicht; Verbot der Störung der regulären Marktversorgung durch volkswirtschaftlich ungerechtfertigte Schiebungen).

4. Widerhandlungen werden nach den Strafbestimmungen des BRB. vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

5. Die EPK. behält sich überdies vor, im Falle einer unangemessenen Preisentwicklung die Preise zu senken und neue Höchstpreisbestimmungen zu erlassen.

6. Die Verfügung tritt am 28. Mai 1948 in Kraft.

Die während der Gültigkeitsdauer der Verfügung Nr. 720 B/47 eingetretenen Tatsachen werden nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

## Prescriptions N° 720 A/48

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des semences fourragères (suppression)

(Du 28 mai 1948)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché; d'entente avec la Division de l'agriculture du Département fédéral de l'économie publique, prescrit:

1° Les prescriptions N° 720 B/47 concernant les prix maximums des semences fourragères sont rapportées.

2° Sous réserve des dispositions des chiffres 3 et 5 ci-dessous, la formation des prix des semences fourragères est libérée.

3° Demeurent réservées les dispositions des lettres a et c, de l'article 2, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, et celles du deuxième alinéa de l'article premier des prescriptions N° 747 A/45 de l'O.F.C.P., du 21 mars 1945 (interdiction de bénéfices illicites et obligation d'abaisser les prix; défense d'entraver l'approvisionnement régulier du marché par des transactions économiquement injustifiables).

4° Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral, du 17 octobre 1944, concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

5° L'Office fédéral du contrôle des prix se réserve en outre d'intervenir en cas d'abus et de prendre les mesures appropriées en vue de normaliser la situation.

6° Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 28 mai 1948.

Les faits intervenus au cours de la durée de validité des prescriptions N° 720 B/47 seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

## Prescrizione N° 720 A/48

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente la soppressione dei prezzi massimi delle sementi da foraggio

(Del 28 maggio 1948)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Divisione dell'agricoltura del Dipartimento federale dell'economia pubblica, prescrive:

1° È abrogata la prescrizione N° 720 B/47 concernente i prezzi massimi delle sementi da foraggio.

2° I prezzi delle sementi da foraggio possono essere stabiliti liberamente con riserva delle disposizioni a cifra 3 e 5.

3° Restano riservate le disposizioni dell'articolo 2, lettere a et c, dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato e quelle dell'articolo 1, secondo capoverso della prescrizione N° 747 A/45 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi, del 21 marzo 1945 (divieto di guadagni eccessivi e obbligo di ridurre i prezzi; divieto di ostacolare l'approvvigionamento regolare del mercato con transazioni economicamente ingiustificate).

4° Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

5° L'Ufficio federale di controllo dei prezzi si riserva inoltre di adottare i provvedimenti che gli sembreranno opportuni in caso di un'evoluzione inadeguata dei prezzi.

6° La presente prescrizione entra in vigore il 28 maggio 1948.

I fatti avvenuti durante la validità della prescrizione N° 720 B/47 continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

## Relazioni economiche svizzero-finlandesi

Siccome le nuove negoziazioni fra la Svizzera e la Finlandia, previste per la fine di maggio 1948 dovettero essere rimandate, per circostanze speciali, alla fine luglio/principio agosto, e siccome gli accordi vigenti su lo scambio delle merci e il servizio dei pagamenti fra i due paesi sono valesi soltanto fino al 31 maggio 1948, i due governi hanno convenuto, mediante uno scambio speciale di note, di prolungare di tre mesi, ossia fino al 31 agosto 1948, la durata della validità dell'accordo concernente lo scambio delle merci e il servizio dei pagamenti del 28 settembre 1940, modificato l'11 giugno 1946. In pari tempo è stato pattuito che i contingenti fissati conformemente al protocollo del 7 giugno 1947 per l'importazione dalla Finlandia e l'esportazione in quel paese fossero aumentati pro rata temporis, vale a dire del 25%. Questi contingenti erano stati comunicati a suo tempo in seguito alle negoziazioni concluse ad Helsinki nel giugno 1947.

123. 29. 5. 48.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.  
Administration des Blattes: Effingerstr. 8, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

## Baumann, Koelliker

AG. für elektrotechnische Industrie, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Donnerstag, den 10. Juni 1948, 17 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Sihlstrasse 37, Zürich 1

TRAKTANDEN: laut Statuten.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 1. Juni 1948 im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Z 375 Zutrittskarten zur Versammlung werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 9. Juni 1948 im Bureau der Gesellschaft abgegeben. Die Herren Aktionäre, die alte Aktien (Nrn. 1-800) besitzen, werden gebeten, dieselben zuzufolge Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. März 1948, zum Austausch gegen neue Aktien bis zum 30. Juni 1948 der Gesellschaft einzusenden.

Zürich, den 26. Mai 1948.

Der Verwaltungsrat.

## S.A. DU GRAND HOTEL DE LA PAIX, LAUSANNE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

mercredi 9 juin 1948, à 17 heures, à l'Hôtel de la Paix

Ordre du jour: Opérations statutaires.

A partir du 28 mai 1948, les comptes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires à la caisse de l'Hôtel de la Paix, où les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 9 juin 1948, à midi.

Le conseil d'administration.

## Dr. Wander A.G., Budapest

Wir erlauben uns, die Herren Aktionäre der Dr. Wander A.G., Budapest, darauf aufmerksam zu machen, dass die Aktien unserer ungarischen Gesellschaft gemäss Dekret Nr. 3970/1948 bis zum 30. Juni 1948 bei der Ungarischen Gesellschaft in Bern angemeldet werden müssen. Die Versammlung dieses Termins zieht den Verlust der Aktienrechte nach sich.

Glarus, den 27. Mai 1948.

GLARO A.G.

Dr. C. H. Gossweiler,

Vizepräsident des Verwaltungsrates.

## Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals

Dividenden-Zahlung

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung ist die Dividende pro 1947 wie folgt festgesetzt worden:

Fr. 50.— pro Aktie, abzüglich  
Fr. 15.— 5% eidgenössische Coupon- und 25% Verrechnungssteuer  
Fr. 35.— netto.

Die Einlösung der Coupons erfolgt ab heute spesenfrei

an der Kasse unserer Gesellschaft in Solothurn,  
bei der Solothurner Kantonalbank,  
bei der Solothurner Handelsbank,  
bei der Schweizerischen Volksbank in Solothurn,  
bei der Kantonalbank von Bern, Bern.

Solothurn, den 28. Mai 1948.

## Fabriques des Montres Zénith S.A., Le Locle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

pour le jeudi 10 juin 1948, à 15 heures, à l'Hôtel des Trois-Rols, au Locle (établissement de la feuille de présence dès 14 heures 30).

ORDRE DU JOUR:

- 1° Comptes et bilan au 31 décembre 1947, rapports du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 2° Délibération et votation sur l'approbation des comptes et du bilan; décharge aux administrateurs et aux contrôleurs.
- 3° Nominations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale sont délivrées au siège de la société ou par la Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et Le Locle, jusqu'au 8 juin 1948 au plus tard, contre remise des titres ou justification de propriété de ceux-ci.

Le rapport du conseil d'administration pour l'exercice écoulé est à la disposition des actionnaires au siège social.

N 89

Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1947 et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, à la Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et Le Locle.

Le conseil d'administration.



### Diktieren am Diktier-Apparat

das ist eine **Arbeits-Technik**, die wie Autofahren oder Skilaufen angelehrt sein will. — Wer als Chef, Ingenieur oder Wissenschaftler in seinem Wirken sich mehr Unabhängigkeit von Hilfskräften wünscht, sich statt kleinteiligen Funktionen dem weitsichtigen Planen zu widmen gedenkt, der beachte unsere hier noch folgenden Inserate. Wer das nicht abwarten mag, schreibe uns um Prospekt Nr. 5/814 über

« Neue Diktiermethoden ».

Statt mit Schlagwörtern Illusionen verbreiten, wollen wir den richtigen Gebrauch eines neuartigen Gerätes methodisch lehren.



**J.F. Pfeiffer**  
A/G

ZÜRICH LÖWENSTRASSE 61 TEL. 251680  
BASEL BERN CHUR LUZERN

### Haco Gesellschaft AG., Gümligen

Der Coupon Nr. 13 der Genußscheine wird von heute an mit Fr. 7.89, abzüglich 5% Coupon- und 25% Verrechnungssteuer, d. h. mit netto Fr. 5.53 bei den Banken Ehlinger & Co. und A. Sarasin & Cie. in Basel, eingelöst.

Der Verwaltungsrat.

## Wichtige Mitteilung

an alle diejenigen, die betroffen werden vom

# Washingtoner Abkommen

(Liquidation deutscher Vermögenswerte in der Schweiz)

Laut Bundesratsbeschluss vom 29. April 1947 können unter gewissen Voraussetzungen die Sachgüter in Bankguthaben umgewandelt, Vermögenswerte übertragen werden usw. (sogenannte vorzeitige Liquidation).

Falls Sie auf Schwierigkeiten stoßen, falls Sie irgendwelche Probleme zu lösen haben, stelle ich Ihnen mein Wissen und meine Erfahrung zur Verfügung, die ich als gewesener Revisor der Schweizerischen Verrechnungsstelle (Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte in der Schweiz) erworben habe. Ich vertrete Sie bei Ihren Unterhandlungen bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle.

Ferner empfehle ich mich für

Revisionen und Überwachungsfunktionen  
Geschäftsorganisationen  
Einrichtung und Führung Ihrer Finanz- und Betriebsbuchhaltung  
Clearing-, Transfer- u. Zertifizierungsfragen  
Steuerberatung usw.

## FRED. J. REINHARD

Eidg. dipl. Buchhalter, Mitglied VEB.

Buchhaltungs-, Revisions- und Treuhandbureau  
Seefeldstrasse 247 ZÜRICH 8 Tel. (051) 32 62 41

### 3 gute «Jahn»-Hotels für Ruhe und Erholung!

#### Hotel Hertenstein

Das Parkparadies am Vierwaldstättersee. Essen am See Bankett und Hochzeiten. Telefon 732 44.

#### Hotel de la Paix, Lugano

bei Schiffstation Paradiso. In Park und Sonne. Telefon 236 01.

#### Kurb. Bad Walzenhausen

ob Bodensee. Ein schönes Ferienhotel u. Jungbrunnen Ihrer Gesundheit. Prädikat. Autoziel. Tel. (071) 4 47 01.

## Seilbahn Mürren-Allmendhubel

Die Aktionäre werden zur **ordentlichen Generalversammlung** auf Samstag, den 12. Juni 1948, um 10 Uhr 15, in das Hotel du Lac in Interlaken eingeladen.

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichts und der Rechnung für das Jahr 1947 auf Bericht der Revisoren hin. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Wahl des Verwaltungsrates und der Mitglieder der Kontrollstelle.
4. Unvorhergesehenes.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung, die zugleich als Eintrittskarten dienen, sowie der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, können gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über den Besitz derselben vom 4. bis 10. Juni 1948 bei der Betriebsdirektion in Interlaken oder der Spar- und Leihkasse in Bern bezogen werden.

Interlaken, den 21. Mai 1948.

Der Verwaltungsrat.

## Finanz- und Industrie-Beteiligungen AG., Basel

(Participations financières et industrielles S.A., Bâle)

Einladung zur **ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre** auf Montag, den 14. Juni 1948, 11 Uhr. Im Sitzungssaal der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, St.-Alban-Anlage 1, Basel

#### TAGESORDNUNG:

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1947 sowie Entlastung an die Verwaltung und an die Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verbuchung des Ergebnisses der Jahresrechnung.
5. Wiederwahl des Verwaltungsrates.

Die Stimmkarten für die Teilnahme an der Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien zu beziehen

beim Schweizerischen Bankverein, Basel.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht liegen ab 31. Mai 1948 im Geschäftsbüro der Gesellschaft, St.-Alban-Anlage 1, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Q 238

Basel, den 24. Mai 1948.

Der Verwaltungsrat.

## Radio-Automaten AG., Zürich

Uraniastrasse 10

Einladung zur **ordentlichen Generalversammlung** auf Donnerstag, den 10. Juni 1948, 11 Uhr 15, im Bureau der Gesellschaft, Uraniastrasse 10, Zürich

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Kontrollberichtes pro 1947/48.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Neuwahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Varia.

Geschäftsbericht, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisionsbericht liegen ab heute am Hauptsitz der Gesellschaft, Uraniastrasse 10, Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre werden gebeten, sich ihre Eintrittskarten gegen Ausweis über den Aktienbesitz am Hauptsitz Zürich bis 9. Juni 1948 zu besorgen.

Z 372

Zürich, den 29. Mai 1948.

Der Verwaltungsrat.

## Usine à gaz S.A., La Neuveville

#### Assemblée ordinaire des actionnaires

samedi 26 juin 1948, à 20 heures, au siège de la société, étude Emile Wyss, Notaire, à La Neuveville

#### TRACTANDA:

- 1° Lecture du dernier protocole.
- 2° Passation des comptes 1947 et approbation.
- 3° Divers.

U 39

Le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport de gestion sont mis à la disposition des actionnaires au siège de la société, dix jours avant l'assemblée générale.

## Jura-Salève S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 10 juin 1948, à 11 heures 15, au siège social, place du Lac 1, à Genève.

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes au 31 décembre 1947.
- 2° Rapport de Messieurs les commissaires/vérificateurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de Messieurs les contrôleurs ainsi que le rapport du conseil d'administration seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 31 mai 1948, au siège social, place du Lac 1.

Pour prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres ou certificats de dépôt, jusqu'au 8 juin 1948, à la Société de banque suisse, à Genève.

X 168

Le conseil d'administration.

## Aktiengesellschaft DANZAS & Cie. BASEL

Der Coupon Nr. 19 für das Geschäftsjahr 1947 wird vom 31. Mai 1948 an mit Fr. 60 pro Inhaberaktie, netto Couponsteuer, abzüglich 25% Verrechnungssteuer = Fr. 15.70, mit netto

pro Aktie eingelöst. Fr. 44.30

Die Auszahlung erfolgt an der Gesellschaftskasse, Holbeinplatz, Basel, und bei folgenden Banken:

A. Sarasin & Cie., Basel, Q 242  
Schweizerischer Bankverein, Basel.

Basel, den 28. Mai 1948.

Die Direktion.

## TWA nach Amerika



In der Beförderungstaxe ist bei TWA sogar der Preis für Mahlzeiten während des Fluges inbegriffen. Die genauen Flugtarife sind im TWA-Flugplan vermerkt. Bezahlen Sie nicht mehr als nötig, sondern reservieren Sie Ihren TWA-Platz bei Ihrem Reisebüro oder telefonieren Sie an 23 26 76 Zürich (051) oder

**2 91 05 Genf (022)**

**Befördern Sie auch Ihre Waren mit der TWA-Luftfracht!**



8 Flüge pro Woche — 33 Stunden

### EGYPTEN

8 Flüge pro Woche — 11 Stunden

### INDIEN

4 Flüge pro Woche — 28 Stunden



U.S.A., Europa, Afrika, Asien

## Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Art. 580 ff. ZGB.)

Erblasser:

Hans Gurtner

1886, Restaurateur, von Mühledorf (BE) und von Luzern, wohnhaft gewesen in Luzern, Morgartenstrasse 5, Restaurant «Du Nord», gestorben am 20. Mai 1948. Lz 99

Eingebrief für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger, spätestens bis 28. Juni 1948, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 29. Mai 1948. Tollungsamt der Stadt Luzern.

PATENT betr.: einen gänzlich neuartigen

### Tubenverschluss

zu verkaufen.  
Offerten unter Chiffre To 11840 Z an Publicitas Zürich.



Doit-elle s'adapter à vous ou vous à elle ?

Un des avantages les plus appréciés de la comptabilité à décalque péché à la main ou à la machine est qu'elle peut s'adapter à toutes les particularités d'une entreprise. — Elle est si outre facile à tenir. Les écritures se font automatiquement justes, grâce à la séparation des débiteurs, des créanciers et des comptes de choses. Vous pouvez établir instantanément, sans peine et sans longues additions, un bilan intermédiaire. Le classement des comptes d'après le système brevété péché fait également gagner du temps, car vous trouvez d'un geste, instantanément, le compte dont vous avez besoin. Demandez le prospectus D de la comptabilité à décalque péché

P. Baumer, fabrique de registres Frauenfeld. Tél. (054) 7 24 51

### Nebeneinkommen

Lebensmittelfirma mit Fabrikationsbetrieb sucht für günstige Wareneinkäufe

**zirka 5000 bis 8000 Fr.**

gegen 5% Zinsvergütung und Gewinnanteil. Spätere Mitarbeit auf Wunsch möglich. Offerten unter Chiffre Hab 450-1 an Publicitas Bern.

## Montreux EDEN

Hötel

H. A. - Du Sabatier - E. Oberlin



**BOUCHONS**  
la grande marque  
**ETOILE**

Korkfabrik Laufen  
Hans Scheidegger AG.  
Tel. (051) 799 22

Laufend und günstigst auch für Export abzugeben:

**Dehydrocholsäure**  
rein.

Anfragen unter Chiffre Z J 6326 befördert Mosse-Annoncen Zürich 28.

## BLECH- u. KARTON-PACKUNGEN



**W. SIEGERIST & CIE**  
DOSENFABRIK  
BERN

### Offeriere grösseren Posten Uhrenarmbänder

aus Thermoplastic, Breiten von 8 bis 20 mm, 15 Farben, zum Sonderpreis von Fr. 0.32.

Eilofferten an:  
J. E. Zumbach, Import-Export,  
Jenatschstrasse 4, Zürich 2  
Telephon 27 56 08

### Zu verkaufen aus Privathand

### FORD Anglia

5 PS, Modell 1946, schwarze Limous., in tadellosem Zustand, mit Zubehör, 5500 Franken.

Offerten an Postfach 196, Olten.

Das SHAB. ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

## „Elliott-Fisher“- Flachsreibe-Maschine

60-cm-Schreibplatte, fabrikenau, Anfragen sind zu richten unter Chiffre U 11842 Z an Publicitas Zürich.

### Zu verkaufen

## Lincoln 1947

Coupé, schwarz, 12 Zyl., mit Schnellgang, Heizung, Radio usw., 3500 km gefahren, in tadellosem Zustand.

Offerten nicht unter Fr. 28 500 sind erbeten unter Chiffre Hab 444-1 an Publicitas Bern.

## Ing. chem.

(Lebensmittel, Textil, Brennstoffe) sucht Gelegenheiten, sich im Handel einzuarbeiten. Firmen mit eigener Vertretung in englischem oder spanischem Sprachgebiet bevorzugt. Eintritt sofort möglich. — Offerten unter Chiffre PN 11280 L an Publicitas Lausanne.

Feinmechanische Werkstätte  
übernimmt

### Aufträge aller Art

Rasche Lieferzeiten. Anfragen an:  
H. A. Birnmann, Basel 10,  
Tel. (061) 8 12 64.

# Jenny & Co.

TREUHAND-GESELLSCHAFT BASEL  
BILANZEN

## Jus de pamplemousse à vendre

La Mission Gouvernementale Grecque d'Achats à Anvers accepte des offres pour la vente d'un lot d'environ 6000 cartons de 24 boîtes de jus de pamplemousse, emmagasinés en transit à Anvers.

Pour tous renseignements, s'adresser: Mission Gouvernementale Grecque d'Achats, avenue de Belgique 156, Anvers (Belgique).

## Zahlungsabkommen mit Grossbritannien

(Auf den 1. April 1948 bereinigte 2. Auflage)

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt seit 1946 veröffentlichten und inzwischen teilweise abgeänderten Texte (Abkommen, BRB, Verfügung des EVD mit Liste der ermächtigten Banken, Weisung der Handelsabteilung und Verfügung des EVD betreffend die Einlösung von Reisekreditdokumenten) sind in Form eines Separatabzuges (16 Seiten) erhältlich. Preis: 45 Rp. (inklusive Porto). Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 5600 Schweizerisches Handelsamtsblatt Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, die Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt.

## SIGNODE

appareil à cercler les caisses  
FEUILLARD



Crampons de sûreté avec fièches à cran d'arrêt



**PETITPIERRE & GRISEL, NEUCHÂTEL**  
Société anonyme

# Sexualschwäche

Müdigkeit, Schleppeheil, vorzeitiges Altern, Energielosigkeit, Nervenerregung, Depressionszustände rechtzeitig bekämpfen mit SEXVIGOR. Seine wertvollen Stoffe, wie Hormone, Lecithin, Kofe, helfen verlorene Kräfte wieder erneuern und machen aus Ihnen wieder einen Menschen voll Energie und Tatkraft.



franz. Spezialität

**LAUSANNE ZÜRICH**

**BASEL BERN ST. GALLEN LUZERN SCHAFFHAUSEN CHUR GENÈVE**

Nach wissenschaftlichen Erkenntnissen in wirksamer Dosierung: Hormone, Lecithin, Phosphat, Eisen, Calcium, Kofe-, Pflanz- und Yohimbin-Extrakte.

Probe-Packung 50 Tabletten Fr. 6.50  
Original-Packung 100 Tabl. Fr. 12.—  
Kurz-Packung 300 Tabletten Fr. 32.50  
in allen Apotheken.

Depot und Versand durch:  
Pharmale de l'Etoile, rue Neuve 1  
Victoria-Apotheke, Dr. Egloff,  
Bühnenstrasse 71  
MARI-Apotheke, Marktgasse 5  
in allen Apotheken erhältlich  
in allen Apotheken erhältlich  
Central-Apotheke, Rickli & Cie.  
Quillard-Apotheke  
CHUR Land-Apotheke, Poststrasse  
Pharmacie Junod 169-18

## 5000 rouleaux de câble téléphonique à vendre

La Mission Hellénique d'Achats à Anvers accepte des offres pour la vente d'un lot de 5000 rouleaux de câble téléphonique à quatre paires en cuivre de 1 mm, câtré avec isolament caoutchouc, d'une longueur totale de 2000 km. Le câble, à l'état de neuf, est d'origine américaine et est emmagasiné en transit à Anvers.

Pour tous renseignements, s'adresser: Mission Hellénique d'Achats, avenue de Belgique 156, Anvers (Belgique). P 11166.Y